

Sous le patronage  
de l'Académie des Beaux-Arts

*Festival  
de musique  
à Bougival*

*du 18 au  
31 mai 2008*



# Programme

## VILLA DE PAULINE VIARDOT

**Dimanche 18 mai à 16h00**

**Teresa Berganza**

**Lundi 19 mai à 16h00**

**Teresa Berganza**

## ÉGLISE DE BOUGIVAL

**Mardi 20 mai à 20h30**

**Quatuor Sine Nomine**

**Pascal Moraguès, clarinette**

**Jeudi 22 mai à 17h00**

**Jeunes Talents de l'Atelier « Sons croisés »**

**Jeudi 22 mai à 20h30**

**Kotaro Fukuma, piano**

## THÉÂTRE DU GRENIER

**Samedi 24 mai à 17h00 et à 20h30**

**Compagnie Arlequin**

## ÉGLISE DE BOUGIVAL

**Mardi 27 mai à 20h30**

**Quatuor Élysée**

**Emmanuelle Bertrand, violoncelle**

**Jeudi 29 mai à 20h30**

**Trio Equinox**

## VILLA DE PAULINE VIARDOT

**Samedi 31 mai à 16h30 et à 19h00**

**Isabelle Hurtin, comédienne**

**Stephanos Thomopoulos, piano**

À partir du 20 mai, une exposition

« La Tragédie de Bizet et l'âge d'or de Bougival »  
aura lieu dans la Salle de la Fondation Bouzemont  
10, rue Général-Leclerc – 78380 Bougival.



# Bougival et la *musique*

**L**es peintres impressionnistes, Renoir, Monet, Sisley, Pissarro, ont immortalisé Bougival sur leurs toiles, rendant cette petite ville célèbre dans le monde entier. De la musique, on ne parle guère et pourtant...

Dans les années 1874, Bougival était un haut lieu de culture et de rencontres autour de la célèbre cantatrice Pauline Viardot. **Georges Bizet**, lui aussi, a vécu à Bougival. Il n'y est resté qu'un an mais quelle année ! C'est celle de *Carmen*, c'est celle de sa mort.

En 1872, Bizet reçoit une commande de l'Opéra-Comique et impose le sujet de *Carmen*. Avec sa « *vie de galérien de la musique* » comme il la définit lui-même, il n'a le temps ni de l'écrire, ni de l'orchestrer. En 1874, *Carmen* entrant en répétition à l'automne, il loue une petite maison à Bougival pour pouvoir se consacrer à son œuvre. En trois mois de travail acharné, il écrit dans la fièvre les 1200 pages de la partition d'orchestre, persuadé que, cette fois, enfin, il tient le succès. Or c'est un échec retentissant ! Bizet, épuisé par la tension des mois précédents, meurt à Bougival, convaincu que son œuvre est ratée. Il a 36 ans.

Cette tragédie est trop peu connue. Comme l'écrivira Jean Lacouture en devenant le premier président de l'Association des Amis de Georges Bizet en 2000, « *Bizet a été éclipsé par son chef-d'œuvre* ». Depuis, si le premier objectif de l'Association est de faire de la maison de Bizet un lieu de mémoire, le projet de créer un Festival de musique a été une constante préoccupation. Rien de tel qu'un événement de ce type pour attirer l'attention. Peut-on rappeler ici que le mythe de Salzbourg, ville pourtant détestée par Mozart, est né en 1930 à la suite d'un Festival alors des plus modestes ?

**Dimanche 18 mai  
& lundi 19 mai  
16h00 - Villa Viardot**

# *Teresa Berganza*

**Master class autour de *Carmen***

*Jorge Chamíné*, directeur artistique

Après avoir incarné la plus grande Carmen de notre temps, Teresa Berganza a choisi de faire partager ses expériences et ses recherches à de jeunes chanteurs dans le cadre d'une master class exceptionnelle.



Mardi 20 mai  
20h30 – Église

© Pierre-Antoine Grisonil



## Quatuor Sine Nomine

**Schubert** : *Quatuor D.87*  
**Mendelssohn** : *Quatuor opus 44*  
**Brahms** : *Quintette opus 115*

Fondé à Lausanne en 1975, le Quatuor remporte le premier Prix du Concours d'Evian en 1985. Depuis lors, le Quatuor poursuit une carrière internationale.

*« ...une ampleur de style, une richesse de sonorités,  
un sens de la musique intérieure,  
une flamme et une souplesse toute latine...  
le Quatuor Sine Nomine fait indiscutablement  
partie des meilleures formations actuelles. »*

*Le Monde de la Musique*



## Pascal Moraguès

**Clarinette**

Première clarinette solo de l'Orchestre de Paris depuis 1981, Pascal Moraguès poursuit aussi une brillante carrière de soliste et de musicien de chambre.

*« ...l'un des meilleurs clarinettistes, non seulement  
en France, mais au plan mondial. »*

*Daniel Barenboïm*



Jeudi 22 mai

17h00 - Église

## *Jeunes Talents* de l'Atelier « Sons Croisés »

Aline Bartissol - Alexander Drozdov (piano),  
Marianne Chandelier (soprano)

Œuvres de Schubert, Bizet, Debussy, Falla



L'Atelier a été fondé en 2000 par Jorge Chaminé et Marie-Françoise Bucquet, deux maîtres merveilleux tenus en haute estime par les plus grands (Teresa Berganza, Yehudi Menuhin, Alfred Brendel, Léon Fleischer).

Plus de deux cents jeunes musiciens professionnels parmi les meilleurs de leur génération sont passés par ces Ateliers. Beaucoup sont devenus célèbres.

20h30 - Église

## *Kotaro Fukuma*



**Piano**

**Beethoven** : Variations "Eroïca" opus 35

**Schumann** : Carnaval opus 9

**Bizet** : Les Chants du Rhin

**Fauré** : Deux Nocturnes opus 35

Né en 1982 à Tokyo. À 20 ans, le 1<sup>er</sup> Grand Prix et le Prix Chopin du Concours de Cleveland déclenchent de nombreux engagements aux États-Unis. Depuis, il est l'invité des plus grands Festivals.

*« Son jeu possède une sorte de folie intérieure, poétique, dépouillée d'artifice. Il sait avec pudeur et élégance trouver les clés du message. »*

**Olivier Bellamy - Le Monde de la Musique**

Samedi 24 mai  
17h00 & 20h30  
Théâtre du Grenier

# Compagnie Arlequin

Bizet – *Le Docteur Miracle*



*Le Docteur Miracle* est un opéra-bouffe qui emprunte à la *Commedia dell'arte* sa fantaisie et son sens du comique. Musiciens et chanteurs se mélangent sur scène dans un rythme endiablé, la gaieté de cet opéra-comique enchantera tous les publics. *Le Docteur Miracle* a été composé par Bizet à 18 ans pour un concours organisé par Offenbach.

Dans son livre sur Bizet, Jean Roy écrira : « La maîtrise de Bizet y apparaît, de la part d'un musicien de dix-huit ans, véritablement stupéfiante. Les librettistes avaient mené l'action tambour battant, au rythme d'un opéra-bouffe et Bizet y avait trouvé matière à exercer sa verve et ses dons comiques. Le brio du "Quatuor de l'Omelette" fait penser à Rossini. En parodiant le grand opéra, Bizet montre l'esprit le plus fin. »



**MARDI 27 MAI**

**20h30 - Église**



© Joël Robine

## Quatuor Élysée

**Beethoven** : *Quatuor opus 59 N°1*

**Schubert** : *Quintette opus 163*

Fondé en 1995, le Quatuor Élysée est issu des prestigieux Quatuors Ysaÿe (français) et Anton (russe) avec lesquels ils ont remporté le 1<sup>er</sup> Prix du concours d'Évian en 1988 et 1989. Le raffinement et la souplesse propres aux sensibilités françaises s'allient admirablement avec la puissance d'expression des Slaves.

## Emmanuelle Bertrand

**violoncelle**



© Alvaro Yanez

*« Je n'hésite pas à dire  
qu'il s'agit pour moi  
d'une véritable révélation. »*

**Henri Dutilleux**

Lauréate du Concours Rostropovitch, premier Prix du Concours de Tokyo, Victoire de la Musique Classique en 2002, son parcours la place parmi les plus prometteurs des jeunes violoncellistes français.



JEUDI 29 MAI

20h30 – Église

# *Trio Equinox*

piano - violon - violoncelle



**Beethoven** : *Trio opus 39*

**Brahms** : *Trio opus 8*

**Dvorak** : *Trio Dumky*

Rencontre de trois talentueux musiciens qui se connaissent, s'estiment musicalement et jouent ensemble depuis dix ans. Ils ont obtenu des Prix dans les plus grands concours (Chopin, Schumann pour le piano ; Wienawsky, Jacques Thibaud, Belgrade pour les cordes).

*« Equinox, tel est le nom d'un Trio qui mérite d'être connu de tous les amateurs de musique de chambre et des beethoveniens tout particulièrement. »*

**Revue de l'Association Beethoven - France**

*« Ce n'est pas seulement la technique raffinée d'un maître que caractérise son jeu, mais surtout la poésie frappante de son âme qui se manifeste. »*

**Tokyo Shimbun - Japon**

*« Jouer avec ce musicien merveilleux me procure toujours beaucoup de plaisir et de bonheur... »*

**Y. Bashmet**

SAMEDI 31 MAI

16h00 et 19h00

Villa Viardot

*Isabelle Hurtin*

*& Stephanos Thomopoulos*

## Bizet – *L'Arlésienne*

Tirée des *Lettres de mon Moulin* d'Alphonse Daudet, *L'Arlésienne* n'avait eu aucun succès lors de sa sortie en 1872. Hervé Lacombe, biographe de Bizet, a retrouvé une version pour piano inédite et a réalisé une adaptation du texte d'Alphonse Daudet. La "première" a été présentée par les Amis de Georges Bizet en octobre 2006 avec les mêmes interprètes et a rencontré un énorme succès. Grâce au jeu subtil entre la récitante et le pianiste, *L'Arlésienne* prend vie sous nos yeux.



**Stephanos Thomopoulos**, pianiste, est lauréat de nombreux concours internationaux. Il se produit dans des salles importantes (Concertgebouw d'Amsterdam, Salle Cortot, Salle Gaveau, Auditorium du Musée d'Orsay, etc.)

**Isabelle Hurtin**, comédienne, a travaillé avec Antoine Vitez. Comme elle a également une formation de musicienne, elle interprète et met en scène des spectacles musicaux : ainsi, récemment, *Les Nuits* d'Alfred de Musset, accompagné au piano par Jean-Claude Pennetier.

# EXPOSITION

À partir du 20 mai de 14h00 à 19h00  
et jusqu'à 20h00 les soirs de concert  
Fondation Bouzémont - 10, rue du Général-Leclerc

## « La Tragédie de Bizet et l'âge d'or de Bougival »

Cette année tragique  
peut se concevoir  
comme un opéra  
en trois actes !

### Acte I

Une année  
de retraite  
et de travail



### Acte II

La représentation brillante de *Carmen*  
avec des décors et des costumes magnifiques.



### Acte III

La tragédie avec les critiques assassines de la presse  
et la mort brutale de Bizet.

# EXPOSITION

(entrée libre)



Villa de Pauline Viardot.

Il y aura aussi une évocation de ce qu'était Bougival à l'époque de Bizet. Une petite ville à la mode, où les gens riches et célèbres veulent avoir "une campagne", tels la "diva" Pauline Viardot et son ami Turguéniev.

Malgré les ravages de la guerre de 1870, une petite ville très gaie avec des bals, des joutes, des régates.

Durant ces mêmes années, Renoir, Monet, Pissarro, Sisley, précurseurs comme Bizet, élaborent sur ces bords de Seine, un nouveau langage pictural, l'Impressionnisme.



La Seine à Bougival, Sisley.

# TARIFS & RÉSERVATIONS

Il est recommandé de faire des réservations pour tout le programme proposé. Elles sont obligatoires pour les master class des 18 et 19 mai, les 2 spectacles du 24 mai au Théâtre du Grenier et ceux du 31 mai à la Villa Viardot. Les places sont réservées mais non numérotées, sauf à la Villa Viardot (18/19/31 mai) où les places sont en nombre limité.

## Deux formules à votre disposition

- **Réservation pour un événement**

(master class, spectacle ou concert)

- **Formule d'abonnement**

(uniquement pour les concerts, avec tarif dégressif)

## Tarifs

- **Plein tarif** : 20€
- **Tarif réduit** : 15€ (adhérents, demandeurs d'emploi)
- **Tarif Jeunes** : 10€, moins de 25 ans (gratuit jusqu'à 15 ans)
- **Groupes** : nous consulter (01.39.69.55.12)

## Réservation hors abonnement

(master class, spectacle, concert)

18 mai à 16h00

19 mai à 16h00

20 mai à 20h30

22 mai à 17h00

22 mai à 20h30

24 mai à 17h00

24 mai à 20h30

27 mai à 20h30

29 mai à 20h30

31 mai à 16h00

31 mai à 19h00

Plein tarif, nombre de places : ..... x 20€ = .....€

Tarif réduit, nombre de places : ..... x 15€ = .....€

Tarif Jeunes, nombre de places : ..... x 10€ = .....€

Places gratuites : .....

**Total = .....€**



# ABONNEMENTS

(la réservation est obligatoire pour les abonnements)

Formule choisie	Plein tarif	Tarif réduit	Tarif Jeunes
<b>A</b> – 2 concerts	35€	25€	16€
<b>B</b> – 3 concerts	50€	37€	25€
<b>C</b> – 4 concerts	60€	45€	30€
<b>D</b> – 5 concerts	70€	52€	35€

## Concerts choisis

20 mai à 20h30

22 mai à 17h00

22 mai à 20h30

27 mai à 20h30

29 mai à 20h30

Plein tarif, nombre de places :

..... x abonnement\*  = .....€

Tarif réduit, nombre de places :

..... x abonnement\*  = .....€

Tarif Jeunes, nombre de places :

..... x abonnement\*  = .....€

\* Indiquer

la formule choisie

**Total = .....€**

Nom et prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : .....

Commune : .....

Téléphone : .....

Mail : .....

Vous pouvez vous procurer d'autres formulaires de réservations sur le site [www.lesamisdebizet.com](http://www.lesamisdebizet.com)

**Règlement par chèque bancaire ou postal  
à l'ordre des Amis de Georges Bizet**

Accompagné d'une enveloppe timbrée à votre adresse et de la photocopie des justificatifs de réduction

**à l'adresse suivante : Claude BERLIN**

**5, Le Clos Baptiste - 78170 La-Celle-Saint-Cloud**

# INFORMATIONS PRATIQUES



## LIEUX DES CONCERTS

### 1. Église

1, rue de la Croix aux Vents

### 2. Théâtre du Grenier

7, rue du Général-Leclerc

### 3. Villa Viardot

(parking Hôtel Holiday Inn)

16, quai Ivan Tourgueniev

## EXPOSITION

### 4. Fondation Bouzemont

10, rue du Général-Leclerc

**Le Festival-exposition est présenté par :**

### L'Association des Amis de Georges Bizet

(Président : Jean Lacouture)

### L'Association Patrimoine & Urbanisme

(Président : Guy Wolfers)

Avec le partenariat des villes  
de Bougival et de La-Celle-Saint-Cloud

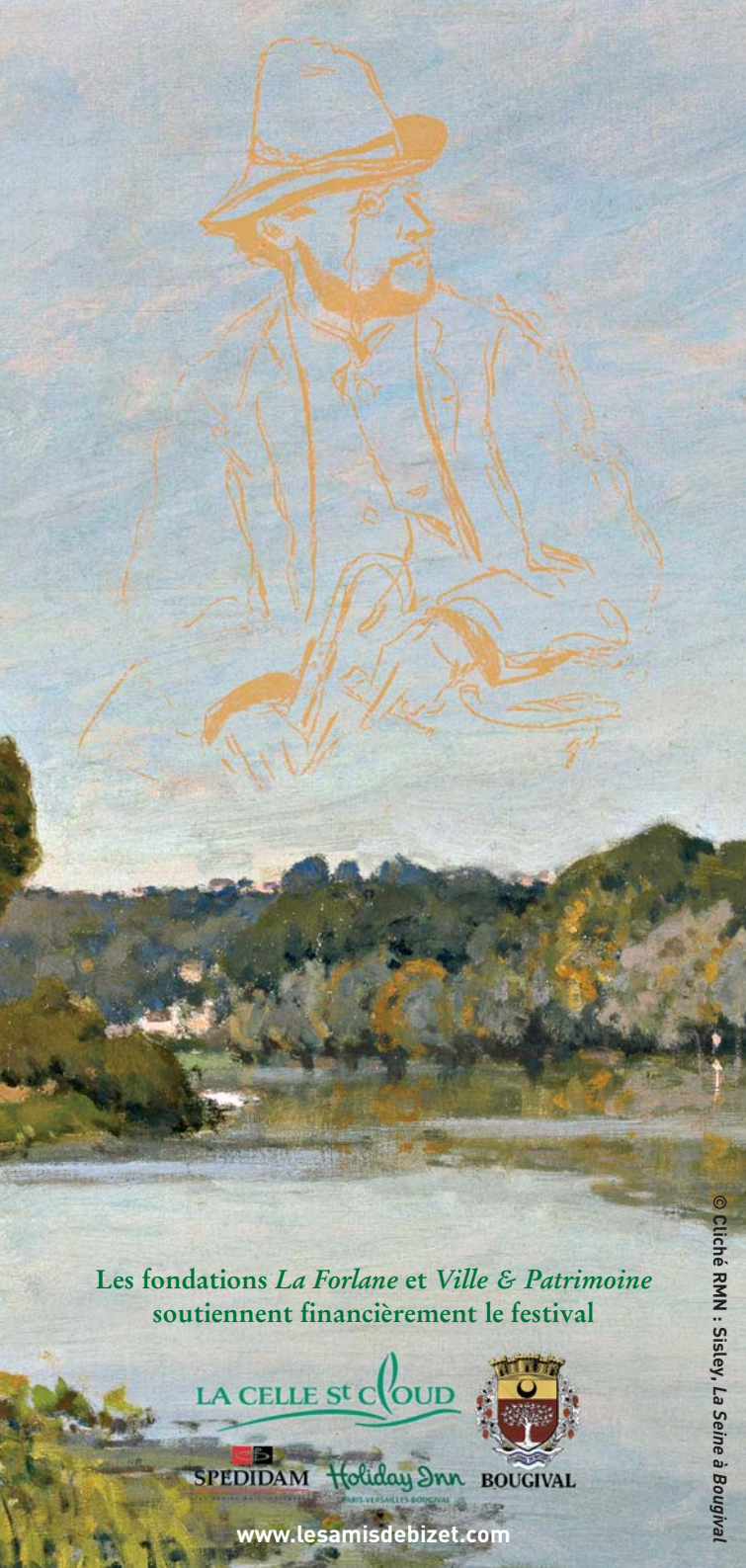
**Comité d'honneur :**

Gilbert Amy - Teresa Berganza - Alfred Brendel  
Aldo Ciccolini - Jean Daniel - Natalie Dessay  
Henri Dutilleux - Léon Fleisher - Henry-Louis de la Grange  
Pierre Joxe - Ruggero Raimondi

**Renseignements :**

01.39.69.55.12 ou 01.30.82.79.29  
festivaldebougival@free.fr – www.lesamisdebizet.com

Syndicat d'initiative : 01.39.69.21.23  
www.syndicat-initiative-bougival.com



Les fondations *La Forlane* et *Ville & Patrimoine* soutiennent financièrement le festival

LA CELLE *st cloud*

SPEDIDAM

*Holiday Inn*



BOUGIVAL

[www.lesamisdebizet.com](http://www.lesamisdebizet.com)

© Cliché RMN : Sisley, La Seine à Bougival